

942. La vinya jove

cast. *viña joven, majuelo*

fr. *jeune vigne*

it. *vigna nuova, vite giovane*

Q 1026 i 1028

SIGNES

- primera resposta
- + segona resposta
- més respostes
- vegeu **INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA**
- // separació entre respostes a partir de la tercera
- sense resposta

INFORMACIÓ COMPLEMENTÀRIA

En el qüestionari figuraven com a preguntes diferenciades “vinya jove” i “mallot”, cep jove; però, ateses les interferències entre els dos conceptes, hem ajuntat les respostes dels dos enunciats i explicitem el significat concret quan en tenim constància. No indiquem variació morfològica quan la resposta és en plural.

- 2 + [plənt'adə]
6 ■ El [ru,ɣəməs'ol] era un [p'apu] que es menjava la vinya; això vol dir, segons l'inf., que abans es devia usar el mot [məs'ol] + [plənt'adə] // [bərβ'at]
8 ■ Després d'empeltar
13 □ Després d'empeltar + [bərβ'at] “Cada [bort]” // [bort]
23 ■ Mot en relació: Pl 6 [pl'entən] ‘planten’
25 □ “No fa brot”
31 ■ (?)
41 + [əmp'elt]
43 □ f. No específic + [sərm'en] f.
44 + [məj'olə]
45 ■ El primer any d'empeltada + [b'ina n'òβə]
47 □ Sembla el mateix que [məj'ol]
51 ■ Mot en relació: [rəβ'ols]
58 + [məs'olə] PU
65 + [mərik'a]
67 ■ No empeltat + [əmpəlt'at]
71 ■ Abans d'empeltar
74 ■ (?)
76 ■ L'any de l'empelt
78 ■ El primer any que l'han “sebrada”
81 □ El primer any + [fork'otas] El segon any // [v'ina də trəz 'ajns] El tercer any
99 + [amerik'ans] // [ben'ats] Per a [p'lant'e]; després s'empelta
100 + [amerik'anos]
104 + [məs'ol]
109 ■ La [məs'olə] és un topònim
110 + [məs'ols] Els ceps
113 ■ Enq. compl. de 1991 □ ‘cep encara no empeltat’
117 ■ Durant el primer any d'empeltat + [amirik'a]
118 + [seb dʒ'òβe]
119 ■ Segons l'inf., “mallot” no es diu
120 + [amerik'a] // [se' b'ort]
124 + [amerik'a]
125 □ Abans d'empeltar + [ber] Després d'empeltar
129 + [amerik'ans]
131 ■ “Té molt [məj'ol]” + [b'ero]
134 □ Abans d'empeltar
135 □ ‘cep d'un any’
136 ■ Mot en relació: [məj'ol] ‘bancal petit’
137 ■ [məj'ol], nom propi d'una partida determinada
138 ■ Després d'empeltar i abans de fer raïm
139 □ Després d'empeltar i abans de fer fruit
146 ■ Empeltat, però no fa raïm □ No estan empeltats
147 ■ Abans de fer raïm
148 ■ Sense empeltar
150 ■ Empeltada del primer any; mot en relació: [məs'ol] ‘camp’
151 □ Bords + [barβ'aʃ amerik'a] Classes: [eβriðə] ‘hibrid’, [behind'eri] ‘berlandieri’
152 ■ Empeltada, dins als quatre o cinc anys □ “Bancal on se cria la vinya bé i està plantat de vinya” + [merik'a] Sense empeltar
158 ■ Abans d'empeltar
160 □ L'inf. considera el mot castellà
161 ■ ‘cep jove’
162 □ ‘vinya sense empeltar’
166 + [barβ'at]
171 ■ Context: [em p'ew b'ort]
175 ■ Empeltat; es distingeix [prim'e v'ert], [sey'om v'ert] i [ters'er v'ert] □ Sense empeltar
177 + [bor' Abans d'empeltar-lo
178 + [məs'ol]
180 + [bor']
184 ■ ‘vinya ja empeltada’

0 50 km
Escala 1: 1.500.000

